



3^{ème} Rencontre franco-russe des collectivités territoriales : « Innovation »

Palais de la Musique et des Congrès, Strasbourg, 26-27 novembre 2010

Programme prévisionnel – version du 12 novembre 2010

JEUDI 25 NOVEMBRE 2010

- Journée : Arrivée des participants (arrivée des principales délégations russes à 12h35 à Francfort)
- *18h45 : Transfert à pied du Sofitel et du Maison Rouge vers l'Hôtel de Ville.*
- **19h00 : Cocktail de bienvenue présidé par Mme Nawel RAFIK-ELMRINI**, Adjointe au Maire de Strasbourg en charge des Relations européennes et internationales.
Lieu : salle des mariages de l'Hôtel de Ville, 9 rue Brûlée.

VENDREDI 26 NOVEMBRE 2010

Lieu : Palais de la Musique et des Congrès (PMC), salle Tivoli

- *08h00 : Transfert en bus du Sofitel et du Maison Rouge vers le PMC*
 - **8h30 : Accueil des participants**
 - **9h00 – 10h00 : Ouverture**
 - **M. Roland RIES**, Maire de Strasbourg
 - **Mme Svetlana ORLOVA**, Vice-présidente du Conseil de la Fédération de Russie
 - **M. Andreï IATSKIN**, Représentant permanent du Gouvernement de la Fédération de Russie auprès du Conseil de la Fédération.
 - **M. Antoine JOLY**, Délégué pour l'action extérieure des collectivités territoriales au Ministère français des Affaires étrangères et européennes.
 - **M. Charles JOSSELIN**, Président de Cités Unies France
-

- **10h00 – 11h00 : Séance plénière « L'innovation comme outil de développement durable d'un territoire »**

- **M. Aleksandr KARLIN**, Gouverneur du Kraï de l'Altai
- **M. Jean-Paul BACHY**, Président de la Région Champagne-Ardenne, Président de la Commission Affaires Internationales et Coopération Décentralisée de l'Association des Régions de France (ARF)
- **M. Maksim CHEREÏKIN**, Vice-Gouverneur de l'Oblast de Kalouga
- **M. Jean-Yves CHAPUIS**, Vice-président de Rennes Métropole, sociologue et urbaniste, enseignant à l'Ecole d'Architecture de Paris

Modérateur : Claude KEIFLIN, journaliste aux Dernières Nouvelles d'Alsace
Débat (20 minutes)

- **11h30 – 13h00 : Ateliers**

4 ateliers se dérouleront en parallèle (salles Tivoli, Oberlin, Kléber et Gutenberg). Les participants pourront participer à l'atelier/ aux ateliers de leur choix. Les ateliers se poursuivent de 16h30 à 18h00.

Atelier n° 1 : Les politiques d'innovation en faveur du développement économique local

Chefs de file : **Région Champagne-Ardenne et Oblast d'Orel**

Modérateur : **M. Ivan PROSTAKOV**, chef de la mission économique de l'Ambassade de Russie en France

Rapporteur : **M. André ROUCHES**, Délégué général d'Affaires et Convivialité, expert de la Fondation des Territoires de Demain.

Intervenants : *(ce programme est susceptible de modifications)*

Ouverture de l'atelier : «Les politiques d'innovation en faveur du développement économique local»

- **M Jean-Paul BACHY**, Président de la Région Champagne-Ardenne, Président de la Commission Affaires Internationales et Coopération Décentralisée de l'Association des Régions de France (ARF)
- **M. Denis ORLOV**, Adjoint au Chef du Gouvernement de l'Oblast d'Orel, Chef du Département des infrastructures

1^{ère} partie : Pôles de compétitivité et économie de la connaissance

- **M. Jean-Luc SADORGE**, Directeur général du pôle de compétitivité Alsace « Energivie »
- **M. Denis ORLOV**, Adjoint au Chef du Gouvernement de l'Oblast d'Orel, Chef du Département des infrastructures : « Les politiques d'innovation en matière de développement économique local »
- **Mme Nina QUELENIS**, Responsable intelligence économique : « Pôle de Compétitivité Industries et Agro-ressources Champagne-Ardenne/Picardie »
- **M. DOLJENKO**, Vice-Ministre de l'Economie de l'Oblast de Sverdlovsk : « Les instruments d'innovation en faveur du développement de l'Oblast de Sverdlovsk »
- **Alsace International** (Agence de développement économique) : *(thème et intervenant à confirmer)*
- **Mme Nelly KRETCHETOVA**, Directrice des relations internationales et régionales de

l'Oblast de Tomsk : « L'expérience de coopération de l'Oblast de Tomsk avec les régions de l'Union européenne dans le domaine de l'innovation ».

- **M. Xavier BARES**, Directeur des relations Internationales de la Ville de Grenoble : « L'écosystème grenoblois de l'innovation »

2^{ème} partie : Approche économique et touristique du développement territorial

- **M. Aleksandr KARLIN**, Gouverneur du Kraï de l'Altaï, ou **M. CHTCHETININ**, Vice-Gouverneur : « L'innovation comme outil de développement durable des territoires »
- **M. Pierre MAGNIN-FEYSOT**, Conseiller régional délégué aux relations internationales de la Région Franche-Comté : « Coopération avec le Kraï de l'Altaï »
- **M. Sergueï ZOLOTAREV**, Président de la Douma municipale de Veliki-Novgorod : « Le tourisme, facteur de développement économique d'un territoire : l'expérience française et la pratique russe »
- **Mme Anne GAUTIER**, Chef de projet au Ministère de l'Alimentation, de l'agriculture et de la pêche : « Tambov, une coopération pour l'émergence d'une stratégie de développement durable des territoires ruraux »
- **M. Iskander IOUSSOUPOV**, Représentant de la République du Tatarstan en France : « Présentation du potentiel économique et de la politique de développement du Tatarstan en matière d'innovation »
- **M. Anatoli POUCHKOV**, Maire de Toliatti (Oblast de Samara) : « La stratégie de développement urbain/local du point de vue de la compétitivité et de la diversification de l'économie locale »

Atelier n° 2 : L'innovation pour un développement urbain durable

Chefs de file : Ville de Strasbourg et Ville de Vologda

Modérateur : M. Claude KEIFLIN, journaliste aux Dernières Nouvelles d'Alsace

Rapporteur : M. Eric CHENDEROWSKY, Directeur de l'Urbanisme, de l'aménagement et de l'habitat de la Ville et la Communauté Urbaine de Strasbourg

Grand témoin : M. Jean-Yves CHAPUIS, Vice-président de Rennes Métropole, sociologue et urbaniste, enseignant à l'École d'Architecture de Paris

Intervenants : (ce programme est susceptible de modifications)

1^{ère} partie : les politiques d'aménagement durable du territoire

- **M. Eric CHENDEROWSKY**, Directeur de l'Urbanisme, de l'aménagement et de l'habitat de la Ville et la Communauté Urbaine de Strasbourg : « L'articulation entre les politiques d'aménagement du territoire et les politiques de mobilité »
- **M. Oleg TCHIRKOUNOV**, Gouverneur du Kraï de Perm, ou **M. Igor CHOUBIN**, Maire de Perm : présentation du plan de développement urbain à échéance de 30 ans (*sous réserve*)
- **M. Vincent MORANDEAU**, Chef de projet Ile de Nantes, Nantes Métropole : présentation sur les éco-quartiers
- **Mme Delphine DEROBERT**, Chef du Service Energie, climat, environnement de la Ville de Grenoble : « Grenoble, Facteur 4, un modèle urbain durable »

2nde partie : les services urbains

- **M. Evgueny CHOULEPOV**, Maire de Vologda : « La gestion stratégique dans la Ville de Vologda – projet ‘Vologda – une ville où il fait bon vivre’ »
- **Ville de Nice** : présentation sur l'énergie
- **M. Georges DEBIESSE**, Ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement durable et de la Mer (MEEDDM), Coprésident du Conseil économique, financier, industriel et commercial franco-russe (CEFIC) en charge des services urbains (*sous réserve*)
- Autres intervenants français à russes à préciser.

Atelier n° 3 : L'innovation sociale

Chefs de file : Ville d'Hérouville Saint Clair et Ville de Tikhvine/Oblast de Leningrad

Modérateur : M. Arnaud BREUIL, Directeur de l'Institut de Coopération Sociale Internationale

Rapporteur : M. Jean-Claude MOREL, expert de la Fondation des Territoires de Demain

Intervenants : (ce programme est susceptible de modifications)

1^{ère} partie : l'amélioration des normes de qualité dans le domaine de l'aide à la personne :

- **Mme Annie COLETTA**, Directrice de la Maison départementale des personnes handicapées du Calvados
- **Mme Olga BOLCHAKOVA**, Présidente du Comité de protection sociale du Raïon de Tikhvine : « Pour une meilleure efficacité de l'utilisation des ressources budgétaires en faveur des services à la population – au niveau municipal »
- **Mme Nina FILIPPOVA**, Adjointe au Président du Comité régional de protection sociale de l'Oblast de Leningrad (Gouvernement de l'Oblast de Leningrad) : « Pour une meilleure efficacité de l'utilisation des ressources budgétaires en faveur des services à la population – au niveau régional »

Axes de discussion :

- Comment transposer dans un contexte socio-culturel et économique différent, un logiciel utilitaire français – exemple d'un logiciel d'analyse des besoins d'une personne en demande d'aide ?
- De la découverte d'outils nouveaux à la formation de formateurs
- Pourquoi créer, dans un projet de coopération, un groupe de recherche paritaire ?

2nde partie : l'innovation sociale en faveur des citoyens

- **M. André HAVARD**, Adjoint au Chef du Service Soutien à l'autonomie de la Ville et la Communauté urbaine de Strasbourg : « Le rôle du partenariat associatif dans l'action de la Ville de Strasbourg en faveur des personnes handicapées ».
- **Mme Lioudmila FOMITCHEVA**, Adjointe au Maire de Vologda : « Le système d'innovation sociale ‘Vologda, Ville prospère’ »
- Autres intervenants français à russes à préciser.

Atelier n° 4 : L'innovation dans le domaine culturel

Chefs de file : Cités Unies France et Ville de Nice (co-chefs de file français) et Ville de Petrozavodsk (République de Carélie)

Modérateurs : M. Bertrand GALLET, Directeur de Cités Unies France
Mme Marina OBRAZKOVA, journaliste à « Nezavissimaïa Gazeta »

Rapporteur : **Mme Laura GARCIA VITORIA**, Directrice scientifique de la Fondation des Territoires de Demain

Intervenants : *(ce programme est susceptible de modifications)*

1ère partie : Le patrimoine comme élément de développement économique local :

- **M. Patrick GEROUDET**, Adjoint au Maire de Chartres en charge de la promotion et du rayonnement de Chartres : « L'innovation au service d'un patrimoine mondial UNESCO »
- **Un représentant du Ministère de la Culture** (*sous réserve*)
- **M. Sergueï VAKHROUKOV**, Gouverneur de l'Oblast de Iaroslavl : « L'innovation dans le domaine de la culture »
- **M. Nikolai LEVIN**, Maire de Petrozavodsk : « L'innovation culturelle à Petrozavodsk comme facteur de création d'une image attractive du territoire »
- **Mme Eleonora CHEREMETIEVA**, Maire de la ville d'Ouglitch (Région de Yaroslavl), Présidente de l'Association des petites villes touristiques de Russie

2nde partie : Les échanges artistiques et les arts vivants :

- **Mme Muriel MARLAND-MILITELLO**, Adjointe au Maire de Nice chargée de la Politique culturelle de la Ville : « Comment contribuer à l'émergence des talents artistiques et culturels ? »
- **Mme Marie PHILIPONEAU**, chargée de la coopération internationale, Ville du Kremlin-Bicêtre
- **Mme Claudine LEDOUX**, Maire de Charleville-Mézières, Vice-présidente de la Région Champagne-Ardenne (*sous réserve*)
- **Mme Karine GLOANEC-MAURIN**, Vice-présidente de la Région Centre : présentation sur les arts du cirque
- **M. Viktor VOLONTCHOUNAS**, Maire de Iaroslavl : « Les processus d'innovation en matière culturelle – l'exemple de la Ville de Iaroslavl »
- **Mme Olga POPOVA**, Adjointe au Maire de Veliki-Novgorod : « Les événements culturels comme instrument de développement socio-économique. La renaissance/réactivation des liens traditionnels historiques dans le but de créer et développer de nouvelles marques de territoire »
- Ville de Saint-Pétersbourg (*sous réserve*)

- **13h00 – 14h30 : Déjeuner**
- **14h30 – 16h00 : Visites sur sites** (*transferts en bus au départ du PMC*)
 - Atelier n°1 : visite du **parc d'innovation d'Illkirch** (pôle de compétitivité)
 - Atelier n°2 : visite du **quartier Reuss du Neuhof**, exemple de rénovation urbaine durable et de désenclavement grâce à l'extension du tramway.
 - Atelier n°3 : visite du **village de chalets « Rives de l'Ain »**, structure expérimentale d'accueil et d'accompagnement des publics marginaux.
 - Atelier n°4 : visite de la **presqu'île de la Médiathèque André Malraux**, exemple de réhabilitation d'une ancienne friche industrielle et de redynamisation par la construction d'un équipement culturel innovant.

Retour en bus au PMC.

- **16h30 – 18h00 : Ateliers (suite)**
- *18h00 : Transfert en bus du PMC vers les hôtels (Sofitel et Maison Rouge)*

- *20h15 : Transfert à pied du Sofitel et du Maison Rouge vers l'Hôtel de Ville*
- **20h30 : Dîner de gala présidé par M. Roland RIES, Maire de Strasbourg**
Lieu : Hôtel de Ville – salons du 1^{er} étage.

SAMEDI 27 NOVEMBRE 2010

Lieu : Palais de la Musique et des Congrès (salle Tivoli)

- *08h00 : Transfert en bus du Maison Rouge et du Sofitel vers le PMC*
- **8h30 : Accueil des participants**
- **9h00 – 10h00 : Plénière (restitution des ateliers et discussion)**

Présentation des conclusions de chaque atelier par les rapporteurs (10 minutes par atelier)
Discussion

- **10h00 – 11h00 : Pause café – rencontres informelles**

Visite des stands et temps de rencontre entre partenaires.

Signature de conventions de coopération entre collectivités territoriales et organisations françaises et russes (*à confirmer*)

- **11h00 – 12h00 : Clôture**
 - **M. Roland RIES**, Maire de Strasbourg, Président du comité de pilotage français
 - **M. Maksim TRAVNIKOV**, Vice-ministre du Développement régional de la Fédération de Russie
 - **M. Antoine JOLY**, Délégué pour l'action extérieure des collectivités territoriales au Ministère français des Affaires étrangères et européennes
 - **M. Nicolas CHIBAEFF**, Commissaire général pour la France de l'Année France Russie, Cultures France

- **12h00 – 14h00 : Déjeuner**

- *14h00 : Transfert en bus du PMC vers les hôtels (Sofitel et Maison Rouge)*

- *14h30 : Transfert à pied du Sofitel et du Maison Rouge vers l'embarcadère du Palais Rohan pour les participants ayant choisi le tour en bateau-mouche*

- *14h45 : Transfert à pied du Sofitel et du Maison Rouge vers la place de la Cathédrale pour les participants ayant choisi la visite guidée de la vieille ville.*

- **15h00 : Visites touristiques**

Promenade en bateau mouche (**14h45** à l'embarcadère du Palais Rohan)

ou Visite à pied de la vieille ville et la cathédrale (**15h00** place de la Cathédrale, devant l'Office du Tourisme)

DIMANCHE 28 NOVEMBRE 2010

- **Départ des participants**